

6. "La pintura en los siglos XVII y XVIII". Francis Haskell y José Hernández Díaz.
7. "Lo sagrado y lo profano del siglo XVI al XVIII". Itsuji Yoshikawa y Emilio Orozco.
8. "Del neoclasicismo a nuestros días". Ana María Brizio y José Gudiol.
9. "Problemas de interpretación y de clasificación histórica". Jan Bialostocki y José Camón Aznar.
10. "Conservación de ciudades de arte y conjuntos monumentales". Deczö Dercsényi y Juan José Martín González.

Cabe destacar, entre las actividades realizadas al margen de las secciones, las conferencias plenarias, exposiciones, excursiones, visitas a monumentos, etc. En los Jardines del Generalife pudieron reunirse los congresistas en una recepción ofrecida por el Patronato de la Alhambra y merced a la generosísima disposición de Andrés Segovia, tuvo lugar un concierto de guitarra en el Patio de los Leones; finalmente, en el Patio de los Arrayanes actuó el "Coro de Cámara del Salvador", bajo la dirección de Estanislao Peinado.

Para no alargar esta reseña, se ahorrarán en ella los detalles que el lector podrá encontrar en la crónica más extensa, redactada también por quien firma ésta, publicada en el número 20 de *Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada*. Aquí tan sólo interesa poner de relieve de qué manera el Patronato de la Alhambra contribuyó decisivamente al XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte.

José Manuel Pita Andrade

El arte musulmán en el XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte

La sección tercera, presidida por los doctores Klaus Brisch y José María de Azcárate, estuvo consagrada dentro del tema general "España entre el Mediterráneo y el Atlántico", al arte hispanomusulmán. Los trabajos realizados y leídos en esta sección se dedicaron a los insignes maestros don Manuel Gómez-Moreno y don Félix Hernández Jiménez. Las ponencias y comunicaciones fueron numerosas y de interés, ya que se dieron a conocer las últimas novedades. A causa de los abundantes opúsculos presentados algunos quedaron sin leer. El ilustre don Félix Hernández Jiménez dio a conocer la última gran novedad de Madīnat al-Zahrā' consistente en una placa pétrea decorativa, la cual ostenta en su orna-

mentación animalística sorprendentes analogías con la eboraria califal y taifal y con la decoración de algunos capiteles cristianos. El doctor Christian Ewert señaló unas interesantes tradiciones omeyas en la arquitectura de la Aljafería, deteniéndose especialmente en la puerta principal del palacio. Doña María Dolores Aguilar habló acerca de dos alminares malagueños, probablemente del siglo XIII. El doctor Jesús Bermúdez Pareja realizó en su ponencia una magistral identificación del Palacio de Comares y del Palacio de los Leones de la Alhambra, haciendo observar las equivocaciones hasta ahora cometidas en su interpretación. El autor de estas líneas expuso un hallazgo epigráfico en la Torre denominada de Abū-l-Ḥayyāy que aclara la cronología de varias edificaciones anteriores al Palacio de Comares y Leones. Doña Balbina Martínez Caviro habló sobre el interesante problema de la carpintería hispanomusulmana, centrandó su atención en las armaduras del arte mudéjar toledano. Doña Alice Wilson Frothingham dio una docta comunicación a cerca de las fuentes bautismales en cerámica de la provincia de Toledo. Don Juan Zozaya y don Jaime Lafuente Niño expusieron unas consideraciones en torno al castillo de Trujillo. El doctor Michel Terrasse efectuó una comunicación acerca de sus últimos trabajos arqueológicos en Marruecos, que indudablemente son de gran importancia para el mundo naṣrī. Doña Geneviève Barbé-Coquelin de Lisle trató acerca del abolengo y la tradición cristiana en el arte mudéjar aragonés. Doña María Victoria Ordóñez Palacios hizo un resumen de carácter general acerca de la representación del león en el arte musulmán. Don Rafael Vañó analizó la única casa mudéjar que resta en Ubeda. Don Santiago Alcolea trató de algunos aspectos de la arquitectura neoárabe en Cataluña. El señor György Székely esbozó un tema algo lejano de lo musulmán, pero de gran interés ya que versó en torno a las relaciones entre los húngaros y los musulmanes desde el siglo IX al XII. El señor Minrou Saito habló sobre la problemática de algunos códices mozárabes. El doctor Gratiniano Nieto también expuso, pero debido a una confusión por nuestra parte llegamos tarde a su comunicación.

Algunas ausencias han sido notadas. A todos los ponentes que por una u otra razón se leyeron sus trabajos no se ha hecho alusión en esta reseña, y aún es probable que alguno de los que lo expusieron se nos haya olvidado; si es así les pedimos disculpas. Las sesiones han gozado en todo momento de interés. Las novedades presentadas son muy jugosas y el conocimiento del arte musulmán es cada vez mayor.

Uno de los sucesos acontecidos en el seno de nuestra sección fueron las visitas los días cinco y seis que el doctor Bermúdez Pareja realizó a la Alcazaba y Pa-

lacios de Comares y Leones para los especialistas a los cuales rogó que hicieran todo tipo de preguntas y plantearan las dudas que hubieran surgido a las que el Dr. Bermúdez contestó y aclaró.

Antonio Fernández Puertas

Segundo coloquio, en el recinto de la Alhambra, sobre conservación y restauración de jardines históricos

En los últimos días de octubre y primeros de noviembre se desarrolló entre Granada, Córdoba y Sevilla el *Segundo Coloquio Internacional sobre la conservación y Restauración de Jardines Históricos*, organizado por el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS), bajo el patrocinio del Patronato de la Alhambra y Generalife y del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España. Las sesiones en Granada tuvieron lugar entre el lunes 29 de octubre y el viernes 2 de noviembre en el Palacio de Carlos V de la Alhambra. El tema de este segundo coloquio (el primero se había celebrado en Fontainebleau en 1971) versó sobre los jardines del Islam.

Al margen de la Presidencia de Honor (que ostentaba el ministro de Educación y Ciencia y, en su representación, el Director General de Bellas Artes) el Comité Ejecutivo estuvo formado por el Presidente del Comité Internacional de ICOMOS, el Presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España, el Comisario General del Patrimonio Artístico y el Delegado de la Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas (IFLA). De un modo más directo actuaron en representación de ICOMOS e IFLA el Sr. Renè Pechere, y de ICOMOS y la Dirección General de Bellas Artes, D. Francisco Prieto-Moreno. Asistieron unos 35 expertos de diversos países orientales y occidentales.

Las cuatro secciones que tuvieron lugar en Granada abarcaron diversos aspectos relacionados con el tema del coloquio. Así el lunes 29 de octubre la atención se polarizó en torno al "Origen, Historia y Filosofía del Jardín Islámico". Con este motivo se trataron, entre otras cosas, el problema de los orígenes del jardín antes del Islam, de los jardines persas y de la filosofía del jardín según el Corán. El martes 30 se programó el análisis de los diversos aspectos del jardín musulmán hasta el Califato Omeya bajo el título "Desarrollo del Jardín Islámico: Diferentes etapas históricas". El miércoles 31 las comunicaciones se centraron en torno a "Los Jardines de influencia islámica", incluyendo entre ellos los de la Península